

mici eorum, et humiliati sunt sub manibus eorum:

43 Saepe liberavit eos.

Ipsi autem exacerbaverunt eum in consilio suo: et humiliati sunt in iniquitatibus suis.

44 Et vidit cum tribularentur: et audivit orationem eorum.

45 Et ^a memor fuit testamenti sui: et poenituit eum secundum multitudinem misericordiae suae.

46 Et dedit eos in misericordias in conspectu omnium qui ceperant eos.

47 Salvos nos, fac Domine Deus noster: et congrega nos de nationibus:

Ut confiteamur nomini sancto tuo: et gloriemur in laude tua.

48 Benedictus Dominus Deus Israel a saeculo et usque in saeculum: et dicet omnis Populus: Fiat, fiat.

^a Estos los oprimieron reduciéndolos al estado mas duro y miserable, hasta que volviendo sobre sí a las voces de los terribles males que padecian, se convertian al Señor, el qual lleno de compasion los libró de ellos muchas veces.

^b Queriendo en todo seguir su voluntad y antojos. En muchos lugares de la Escritura se dice, que luego que veían sobre sí la mano del Señor, se convertian a él y le buscaban; aunque despues repitiendo muchas veces sus ingraticudes, a cada paso le volvian las espaldas. *Psal. LXXVII. 34. CVII. 12. 13. 14. 17.*

^c A la letra: *Se arrepiñió el Señor.* Esto denota que ellos mudaron de propósito, y clamaron al Señor, y se arrepiñieron, y el Señor los oyó por su mi-

^a *Deuter. xxx. 1.*

nemigos, y fueron humillados baxo de sus manos:

43 Muchas veces los libró ¹.

Mas ellos ensañaronle con su consejo ²: y fueron humillados por sus maldades.

44 Y mirólos quando estaban en angustia: y oyó su oracion.

45 Y acordóse de su testamento: y se enterneció ³ segun la muchedumbre de su misericordia.

46 Y empleó con ellos sus misericordias a la vista de todos los que los habian cautivado.

47 Sávanos, Señor Dios nuestro: y congregáanos de entre las Naciones ⁴:

Para que confesemos tu santo nombre: y nos gloriemos en tu alabanza.

48 Bendito el Señor Dios de Israel por los siglos de los siglos: y dirá todo el Pueblo: Así sea, así sea ⁵.

sericordia, y no los castigó como ellos merecian. S. AGUSTIN.

⁴ Esto fueron nuestros padres, y esto somos sus hijos, ingratos como ellos; mas vos, Dios mio, siempre sois el mismo, siempre pronto a usar de piedad con los que de veras os llaman. Así lo hacemos hoy nosotros, pidiéndoos humildemente que nos saqueis ya de este miserable cautiverio; que nos recojais y saqueis de entre todas las Naciones, entre las quales nos hallamos dispersos.

⁵ En el Hebréo יהוה יהוה יהוה, *amén, halelu-iáh.* Algunos son de parecer que este último verso no pertenece al *Psalmo*, y que es una adición que se ponía al fin de todos los Libros, por quanto termina aquí el quarto de los *Psalmos*.

PSALMO CVI.

Se alaba a Dios en este Psalmo, porque libra a los hombres de todo género de calamidades; entre estas se cuentan por principales: el andar sin camino, la cautividad, las enfermedades y las tempestades de la mar.

Alleluia.

1 Confitemini Domino, quoniam bonus: quoniam in saeculum misericordia eius.

2 Dicant qui redempti sunt a Domino, quos redemit de manu inimici: et de regionibus congregavit eos:

3 A Solis ortu et occasu; ab aquilone et mari.

4 Erraverunt in solitudine in inaquoso: viam Civitatis habitaculi non invenerunt,

5 Esurientes et sitientes: anima eorum in ipsis defecit.

6 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur: et de necessitatibus eorum eripuit eos.

7 Et deduxit eos in viam rectam: ut irent in Civitatem habitationis.

8 Confiteantur Domino misericordiae eius: et mirabilia eius filiis hominum.

9 Quia satiavit animam inanem: et animam esurientem satiavit bonis.

¹ En este Psalmo segun la comun opinion, se habla precisamente del Pueblo Christiano, redimido de la esclavitud y poder del demonio por Jesu Christo, y congregado de todas las partes del mundo para formar la Iglesia Cathólica.

² La mar quiere decir el *mediodia*. Véase para esto el *Psalmo LXXXVIII. 12.*

Aleluia ¹.

1 Alabad al Señor, porque es bueno: porque su misericordia es eterna.

2 Díganlo los que ha redimido el Señor, los que ha redimido de la mano del enemigo: y los ha congregado de entre las Naciones:

3 Del oriente y del ocaso; del aquilon y de la mar ².

4 Fueron errando por el desierto sin agua: no hallaron camino de Ciudad donde alojarse,

5 Padeciendo hambre y sed: su ánima en ellos desfalleció.

6 Y clamaron al Señor quando se veían en angustia: y librólos de sus necesidades ³.

7 Y los conduxo por camino derecho: para que fuesen a Ciudad de poblacion.

8 Glorifiquen al Señor sus misericordias: y sus maravillas con los hijos de los hombres ⁴.

9 Porque hartó el ánima que estaba vacía: y sació de bienes el ánima hambrienta.

² Este es un versículo intercalar, como tambien el octavo, los quales se repiten varias veces en este Psalmo.

⁴ *Confiteantur*, o se debe tomar en sentido pasivo en lugar de *laudentur*; o es un apóstrophe y prosopopeya poética. Conozcan los hombres sus misericordias; confiesen sus beneficios. S. GERÓNIMO.

10 Sedentes in tenebris et umbra mortis : vinctos in mendicitate et ferro.

11 Quia exacerbaverunt eloquia Dei : et consilium Altissimi irritaverunt.

12 Et humiliatum est in laboribus cor eorum : infirmati sunt , nec fuit qui adiuveret.

13 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum liberavit eos.

14 Et eduxit eos de tenebris et umbra mortis ; et vincula eorum dirupit.

15 Confiteantur Domino misericordiae eius : et mirabilia eius filiis hominum.

16 Quia contrivit portas aereas : et vectes ferreos confregit.

17 Suscepit eos de via iniquitatis eorum : propter iniustitias enim suas humiliati sunt.

18 Omnem escam abominata est anima eorum : et appropinquaverunt usque ad portas mortis.

19 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum liberavit eos.

20 Misit verbum suum , et

10 Los que moraban en tinieblas y en sombra de muerte : apriñados en mendiguez y en hierro¹.

11 Porque fueron rebeldes a las palabras de Dios : y desdeñaron el consejo del Altísimo².

12 Y fué humillado su corazón en los trabajos : quedaron sin fuerzas , y no hubo quien los socorriese³.

13 Y clamaron al Señor cuando se veían en angustia : y librólos de sus necesidades.

14 Y sacólos de las tinieblas y de la sombra de muerte ; y rompió sus cadenas.

15 Glorifiquen al Señor sus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres.

16 Porque quebrantó las puertas de bronce : y quebró los candados de hierro.

17 Los recibió⁴ del camino de su maldad : porque por sus injusticias fueron humillados.

18 El ánimo de ellos aborreció toda comida : y se acercaron hasta las puertas de la muerte.

19 Y clamaron al Señor cuando se veían en angustia : y librólos de sus necesidades.

20 Envió su palabra⁵ , y

¹ Se debe suplir el verbo *liberavit*.
² *Et consilium Altissimi*, quantum in ipsis fuit, *irritum fecerunt*, o mas bien *irritum voluerunt facere*.

³ El Hebréo *קָרַעוּ*, *cayeron*, o resbalaron ; lo que representa al que resbalando cae sin poder valerse , porque no hay quien le alargue la mano , le sostenga , y de este modo evite la caída.

⁴ Como alargándoles la mano los re-

cibió en su gracia , sacándolos del camino torcido que seguían , y haciéndoles abrazar mediante su conversión y penitencia el camino recto de sus preceptos.

⁵ En el sentido espiritual acomodan algunos Padres este verso a Jesu Christo, que es el Verbo Eterno , Hijo Unigénito de Dios Padre, el qual nos libró de los males y de la muerte , como sanó a los Israelitas de las mordeduras de las serpientes.

sanavit eos : et eripuit eos de interitionibus eorum.

21 Confiteantur Domino misericordiae eius : et mirabilia eius filiis hominum :

22 Et sacrificent sacrificium laudis : et annuncient opera eius in exultatione.

23 Qui descendunt mare in navibus , facientes operationem in aquis multis.

24 Ipsi viderunt opera Domini , et mirabilia eius in profundo.

25 Dixit , et stetit spiritus procellae : et exaltati sunt fluctus eius.

26 Ascendunt usque ad Caelos , et descendunt usque ad abyssos : anima eorum in malis tabescebat.

27 Turbati sunt , et moti sunt sicut ebrius : et omnis sapientia eorum devorata est.

28 Et clamaverunt ad Dominum cum tribularentur : et de necessitatibus eorum eduxit eos.

29 Et statuit procellam eius in auram : et siluerunt fluctus eius.

sanólos : y librólos de lo que les era mortal.

21 Glorifiquen al Señor sus misericordias : y sus maravillas con los hijos de los hombres :

22 Y sacrificuen sacrificio de alabanza : y anuncien sus obras con regocijo.

23 Los que descenden a la mar en naves , para hacer sus maniobras¹ en las muchas aguas.

24 Ellos mismos vieron las obras del Señor , y sus maravillas en el profundo.

25 Dixo , y levantóse viento de tempestad : y alzaronse sus olas.

26 Suben² hasta los Cielos , y descenden hasta los abysmos : su ánima con los males se consumia.

27 Fueron turbados , y tubearon como un embriagado : y todo su saber fué apurado³.

28 Y clamaron al Señor cuando se veían en angustia : y sacólos de sus necesidades.

29 Y cambió su tempestad en viento suave : y calmaron las olas de la mar⁴.

¹ Pueden entenderse tambien estas palabras de los que navegan para hacer sus negociaciones y comercio. El sentido de la version es llano , y es de S. AGUSTIN , que añade muy a propósito : Todos estamos en la nave , unos trabajan , otros son llevados ; pero todos juntamente peligran en la tempestad , y se salvan en el puerto.

² Los que navegan , o las olas.

³ Estos tres versos expresan vivamente la tempestad en esta manera : Y mira como a una mínima insinuación del Señor sopla impetuoso el viento , se revuelve la mar , se va hinchando por momentos , y se ven los navegantes en medio

de una tormenta. La nave impelida de las aguas , unas veces se levanta hasta los Cielos , y otras parece que va a precipitarse en los abysmos. Temen los navegantes un naufragio inevitable , desmayan , andan turbados de una parte a otra como si se hubieran embriagado , y sin saber qué hacerse , ni qué partido tomar en aquel extremo en que se hallan.

⁴ La tempestad mencionada es figura de las muchas y terribles persecuciones que padeció , y con que fué combatida la nave de la Iglesia en los primeros siglos , hasta que se convirtieron a la fe los Emperadores Romanos. Entónces calmaron las persecuciones , y sobrevino la paz.

30 Et laetati sunt, quia si-
luerunt: et deduxit eos in por-
tum voluntatis eorum.

31 Confiteantur Domino mi-
sericordiae eius: et mirabilia
eius filiis hominum.

32 Et exalcent eum in ec-
clesia Plebis: et in cathedra
Seniorum laudent eum.

33 Posuit flumina in deser-
tum: et exitus aquarum in si-
tim:

34 Terram fructiferam in
salsuginem, a malitia inhabi-
tantium in ea.

35 Posuit desertum in sta-
gna aquarum: et terram sine
aqua in exitus aquarum.

36 Et collocavit illic esu-
rientes: et constituerunt Civi-
tatem habitationis.

37 Et seminaverunt agros,
et plantaverunt vineas: et fe-
cerunt fructum nativitatis.

38 Et benedixit eis, et mul-
tiplicati sunt nimis: et iumen-
ta eorum non minoravit.

39 Et pauci facti sunt: et
vexati sunt a tribulatione ma-
lorum et dolore.

40 Effusa est contemptio

30 Y ellos alegráronse, por-
que calmó la mar: y condúxolos
al puerto que ellos deseaban.

31 Glorifiquen al Señor sus
misericordias: y sus maravillas
con los hijos de los hombres.

32 Y ensálcenlo en la congre-
gacion del Pueblo: y alábenlo en
el consistorio de los Ancianos¹.

33 Mudó los rios en deser-
tos: y los manantiales² de las
aguas en tierra sedienta.

34 La tierra fructífera en mar
salado³, por la malicia de los que
habitaban en ella.

35 Cambió el desierto en es-
tanques de aguas: y la tierra sin
agua en manantiales de aguas.

36 Y estableció allí a los
hambrientos: y fundaron Ciu-
dad para poblarla⁴.

37 Y sembraron los campos,
y plantaron viñas: y dieron el
fruto nativo⁵.

38 Y bendíxolos, y se mul-
tiplicaron mucho: y aumentó
el número de sus bestias.

39 Y fueron reducidos a po-
cos⁶: y quebrantados por la fuer-
za de los males y los dolores.

40 Cayó el menosprecio so-

¹ De los Magistrados o Senadores.

² Puede tambien entenderse de las
fuentes o manantiales de donde nacen los
rios. Y alude en todo esto el Propheta a
las varias revoluciones que sucedieron en
la Synagoga, y en especial en la Iglesia.

³ Así sucedió a los habitantes de la
Pentápolis. *Genes. XIX.* Puede tambien
interpretarse, en terreno estéril; como
sucede en un campo que se siembra de sal.

⁴ Poblaron la Ciudad de Jerusalem,
y tambien otras muchas Aldeas y Ciuda-
des que edificaron para vivir allí en so-
ciedades, y formando varios cuerpos.

⁵ Que debe nacer. *Los LXX ual ἐπι-
σαν καρπὸν γεννήματος, et fecerunt
fructum germinis. S. GERÓNIMO: Fa-
cient fruges, germina; esto es, e ger-
minibus copiosum fructum: el Hebreo:
E hicieron fruto de renta, esto es, a-
bundante, copioso, y que todos los años
llegaba a sazón.*

⁶ Pero si olvidaban despues tan gran-
des misericordias, los castigaba severo,
reduciéndolos a corto número, y envian-
do sobre ellos varias plagas los affigia con
calamidades y dolores, para que conocie-
sen sus culpas, y arrepentidos le buscasen.

super Principes: et errare fe-
cit eos in inuio, et non in
via.

41 Et adiuuit pauperem de
inopia: et posuit sicut oves fa-
milias.

42 Videbunt recti, et lae-
tabuntur: et omnis iniquitas
oppilabit os suum.

43 ¿Quis sapiens et custo-
diat haec? ¿et intelliget mise-
ricordias Domini?

bre los Principes¹: y los hizo
andar errando fuera de camino,
y por donde no le habia.

41 Y levantó al pobre de su
miseria: y multiplicó las fami-
lias como ovejas.

42 Verlohan los rectos, y
alegrásehan: y toda maldad
cerrará su boca².

43 ¿Quién es sabio y guar-
dará estas cosas? ¿y entenderá
las misericordias³ del Señor?

¹ En los Códices antiguos Latinos se
leía *contentio*, contienda; pero despues
se corrigió *contemptio*; porque de otra
suerte no corresponde a la voz Hebréa
פִּי, ni a los *LXX. ἐξουδένωσις.*

² Estas grandes misericordias son las
que llenan de alegría el corazón de los
justos; y la impiedad, en vista de ellas,

no se atreve ni siquiera a abrir la boca.

³ ¿Qué hombre pues habrá, que sien-
do cuerdo no deposite todo esto en su
corazón, para meditarlo seriamente? ¿y
quién podrá llegar a comprehender a
quanto se extienden las misericordias del
Señor, especialmente en la conducta y
propagacion de la Iglesia de Jesu Christo?

PSALMO CVII.

Oraçion de David para pedir al Señor su asistencia contra sus ene-
migos; y da gracias por los auxilios que ha recibido. Los Padres
reconocen aquí las conquistas de Jesu Christo sobre las Naciones in-
fieles atraídas a su Evangelio.

1 Canticum Psalmi ipsi Da-
vid^a.

2 Paratum cor meum,
Deus, paratum cor meum:
cantabo, et psallam in gloria
mea.

1 Cántico de Psalmo del mis-
mo David¹.

2 Reparado está mi cora-
zón, Dios, preparado mi cora-
zón: cantaré, y diré Psalmos en
mi gloria².

¹ Juntándose los versículos que hay
desde el 8. hasta el fin del *Psalm. LVI.*
y desde el 6. hasta el fin del *LIX.* re-
sulta el presente que DAVID sin duda
acomodó a cantar alguna de sus grandes
victorias contra las Naciones idólatras.

^a *Supra LVI. 8.*
Tom. V.

² En medio de mi gloria o de mi
prosperidad, o con toda mi alma; pues
la voz *gloria* tambien se toma por el *al-
ma*, por consistir en ella la vida y la glo-
ria, y el adorno del hombre. Y se le da
este sentido muchas veces en los Psalmos.

3 Exurge, gloria mea, exurge, psalterium et cithara: exurgam diluculo.

4 Confitebor tibi in Populis, Domine: et psallam tibi in nationibus.

5 Quia magna est super Caelos misericordia tua: et usque ad nubes veritas tua.

6 Exaltare super Caelos, Deus, et super omnem terram gloria tua:

7 Ut liberentur dilecti tui.

Salvum fac dextera tua, et exaudi me:

8 Deus locutus est in sancto suo:

Exultabo, et dividam Sichimam, et convallem tabernaculorum dimetiar.

9 Meus est Galaad, et meus est Manasses: et Ephraim susceptio capitis mei.

Iuda Rex meus:

10 Moab lebes spei meae.

In Idumaeam extendam calcamentum meum: mihi alienigenae amici facti sunt.

11 ¿Quis deducet me in Civitatem munitam? ¿quis deducet me usque in Idumaeam?

12 ¿Nonne tu, Deus, qui re-

¹ El Hebreo אָעִירָה שָׁחַר, *despertaré la aurora*: yo mismo me adelantaré a despertar la aurora.

² Haced, Dios mio, alarde de vuestro poder, para que todos los hombres ensalcen y engrandezcan hasta el Cielo vuestra gloria. Volveos a mirar a vuestro Pueblo, a quien siempre habeis mostrado tan grande amor.

³ Escuchad ahora mis plegarias, y por un efecto de vuestra omnipotencia véame yo salvo, y él tambien conmigo.

3 Despierta, gloria mia, despierta, psalterio y harpa: levántame al alba ¹.

4 Te alabaré en medio de los Pueblos, Señor: y te diré Psalmos entre las Naciones.

5 Porque grande es sobre los Cielos tu misericordia: y hasta las nubes tu verdad.

6 Ensálzate, Dios, sobre los Cielos, y sobre toda la tierra tu gloria:

7 Para que sean librados tus escogidos ².

Sálvame con tu diestra, y óyeme:

8 Dios habló en su Santo ³:

Regocijarmehe, y repartiré a Siquém, y mediré el valle de las tiendas.

9 Mio es Galaad, y mio es Manasses: y Ephraim el apoyo de mi cabeza ⁴.

Judá mi Rey:

10 Moab olla de mi esperanza.

Hasta la Iduméa extenderé mi calzado: los extrangeros se me han hecho amigos ⁵.

11 ¿Quién me conducirá a la Ciudad fortificada? ¿quién me conducirá hasta la Iduméa?

12 ¿Qué acaso tú, o Dios,

Vos así lo teneis declarado por vuestros oráculos en tu *santo* lugar; o en tu Santo por excelencia, que es Jesu Christo.

⁴ El apoyo de mi corona.

⁵ *Mihi alienigenae subditi sunt*, se dice en el v. 1. del *Psalmo LIX.* lo que aquí se expresa en términos mas suaves: *Mihi alienigenae amici facti sunt*; pero el sentido es el mismo, porque en el Hebreo y en los *LXX.* se leen las mismas palabras en ambos lugares. Y en ello se vé que David miraba a sus súbditos como amigos.

pulisti nos, et non exhibis, Deus, in virtutibus nostris?

13 Da nobis auxilium de tribulatione: quia vana salus hominis.

14 In Deo faciemus virtutem: et ipse ad nihilum deducet inimicos nostros.

nos has desechado, y no saldrás, Dios, en nuestros exércitos?

13 Danos socorro en la tribulacion: porque vana es la salud de parte del hombre ¹.

14 En Dios haremos proezas ²: y él reducirá a la nada a nuestros enemigos.

¹ ¿Mas a quién quereis que acudamos por socorro? ¿a los hombres? es en vano esperar de estos el remedio: solo vos sois,

Dios de Israel, el que podeis socorrernos y sacarnos bien de los últimos apuros.

² Acciones de valor, o sean *proezas*.

PSALMO CVIII.

David en persona de Christo pide al Padre socorro contra las calumnias y perfidia de sus perseguidores. Vaticina la perdicion de ellos. Se declara la humillacion extrema a que él se ha de ver reducido.

1 In finem, Psalmus David.

2 Deus, laudem meam ne tacueris: quia os peccatoris et os dolosi super me apertum est.

3 Locuti sunt adversum me lingua dolosa, et sermonibus odii circumdederunt me: et expugnaverunt me gratis.

4 Pro eo ut me diligenter, detrahebant mihi: ego autem orabam.

1 Para el fin, Psalmo de David ¹.

2 Dios, no calles mi alabanza ²: porque la boca del peccador y la boca del traidor se ha desplegado contra mí.

3 Han hablado contra mí ³ con lengua alevisa, y con palabras de odio me han cercado: y sin causa me han hecho guerra.

4 En vez de amarme, decian mal de mí: mas yo oraba ⁴.

¹ DAVID compuso este Psalmo en ocasion de la perfidia de Doég que le delató a Saúl, o quando su Consejero Aquitophél lo abandonó, y se pasó al partido del rebelde Absalom. En las imprecaciones que hace David en este Psalmo, y que en el sentido literal miran a Doég, a Aquitophél y a sus injustos perseguidores, y en el prophético a Judas el traidor, y a los Hebreos perseguidores de Jesu Christo, es preciso se reconozca a un Propheta, que revestido de la auto-Tom. V.

ridad de Dios y de la fuerza de su espíritu anuncia lo que habia de acaecer a aquellos malvados impenitentes y obstinados.

² *Dios de mi alabanza*, o único objeto de mis alabanzas: *no calles*, dice el Hebreo. No tengas oculta mi alabanza, que ahora es justo se publique en defensa de mi inocencia oprimida.

³ El Hebreo puede tambien trasladarse: *Me han hablado*, o han hablado conmigo *con lengua engañosa*.

⁴ El Hebreo: *Y yo oracion*. No les Vv 2